



Friends World Committee
for Consultation
SECTION OF THE AMERICAS

Comité Mundial de Consulta
de los Amigos
SECCIÓN DE LAS AMÉRICAS

Wider Quaker Fellowship Program Group Report to Section Meeting 2015

The mission of the Wider Quaker Fellowship (WQF) program group is "promoting spiritual fellowship by lifting up contemporary voices of Friends of different cultures, languages, and Quaker traditions, and sharing those voices with seekers and Friends." Our ministry of publication and connection is at the heart of FWCC.

In 2013, with the help of SOA staff, we published three new pamphlets: "Being Salt and Light: Excerpts from the Plenary Speeches from the 2012 World Conference of Friends in Kenya" (print and online); "From Encounter to Ministry: the Life and Faith of Latin American Friends" (print and online), which is an English translation of an earlier Spanish pamphlet; and "Trees and the Forest: Story and Trustori in Quaker Faith and Practice" (online only), which explores environmental testimony through transformative stories. "El testimonio de Margarita Fell de Fox," an earlier Spanish pamphlet, was reprinted and was distributed at the Regional Consultation in El Salvador.

In February of 2014, publications were suspended at the direction of the SOA office. In winter 2014-2015 we resumed publication with Simon Lamb's pamphlet, "The Transforming Power of Holy Obedience," based on his talk at the Consult in La Paz; a Spanish translation is about to be published. We are preparing for publication "Alimento espiritual," a collection of early Friends' writings translated into Spanish by Susan Furry and Benigno Sanchez-Eppler, which we hope to have ready in time for the Section meeting. All of our new pamphlets are added to the Voices of Friends website, which also includes archives of older pamphlets.

During this period, WQF has been assigned new responsibilities that we are only beginning to address. These include oversight of the VOF web site, coordinating replies to inquiries, and updating the directory of monthly meetings and Friends churches in the Section.

The program group had one face to face meeting in February of 2014, and has otherwise worked by teleconferences. In May of 2014, the co-clerks represented WQF at the annual meeting of Quakers United in Publishing (QUIP). We have been blessed to have a group of devoted Friends from four countries who collaborate across borders, and in two languages, to share the voices of Friends across the Americas.



Friends World Committee
for Consultation
SECTION OF THE AMERICAS
Comité Mundial de Consulta
de los Amigos
SECCIÓN DE LAS AMÉRICAS

Grupo de Trabajo Asociación de amigos de los Amigos

Informe a la Reunión de la Sección 2015

Traducción de Mary Hopkins

La misión del grupo de trabajo de la Asociación de amigos de los Amigos (AAA) es “promover la hermandad espiritual, honrando las voces actuales de Amigos de diferentes culturas, lenguas, y tradiciones cuáqueras, compartiendo estas voces con los buscadores y Amigos.” Nuestro ministerio de publicación y conexión está al corazón de CMCA.

En 2013, con el apoyo del personal de la Sección, publicamos tres folletos nuevos en inglés. “Ser sal y luz, extractos de los discursos plenarios de la Conferencia Mundial de Amigos en Kenia, 2012” (impresa y en línea). También una traducción al inglés del folleto español “De encuentro a ministerio: la vida y fe de los Amigos latinoamericanos” (impresa y en línea) y “Los árboles y el bosque: historia y metáfora en la fe y práctica de los Cuáqueros” (únicamente en línea), que explora el testimonio ambientalista a través de historias transformadoras. “El testimonio de Margarita Fell de Fox,” un folleto anteriormente publicado en español, se volvió a imprimir y se repartió en la Consulta Regional en El Salvador.

En febrero de 2014, se suspendieron las publicaciones por dirección de la Sección. Se retomaron en el invierno de 2004-2005 con la publicación del folleto de Simón Lamb, “El poder transformador de la profunda obediencia” basado en su discurso en la Consulta en La Paz. Una traducción al español está por publicarse. Estamos preparando la publicación de “Alimento espiritual,” una antología de escritos de los primeros Amigos, traducidos al español por Susan Furry y Benigno Sánchez-Eppler. Esperamos que estará listo antes de la Reunión de la Sección. Todos nuestros nuevos folletos se añaden al sitio web Voces de Amigos (VoF por sus siglas en inglés) que también incluye archivos de folletos anteriores.

Durante el mismo período, la AAA recibió nuevas responsabilidades que apenas estamos abordando. Éstas incluyen: supervisar el sitio web VoF, coordinar respuestas a preguntas provenientes de buscadores y actualizar el directorio de juntas mensuales e iglesias Amigos en la Sección.

El grupo de trabajo tuvimos una reunión cara a cara en febrero de 2014, y aparte de eso hemos trabajado por teleconferencias. En 2014, los co-presidentes representaron a la AAA en la reunión anual de los Cuáqueros Unidos en Publicaciones (QUIP por sus siglas en inglés). Estamos bendecidos de tener un grupo de hermanos muy entregados, de 4 países, que trabajamos juntos a través de fronteras nacionales y en dos idiomas, para levantar y compartir las voces de Amigos a través de las Américas.